KHOBFAH TRAVEL CO., LTD.

บริษัท ขอบฟ้า ทราเวล จำกัด
75/17 หมู่ 2 ถ.วิชิต อ.เมือง จ.ภูเก็ต 83000
(สำนักงานใหญ่)
Tax ID : 0835558004633

KHOBFAH TRAVEL CO., LTD
75/17 Moo 2, Wichit, Muang, Phuket 83000
(Head Office)
TAT License no. : 31/01065

LINE

099-365-5442 | LINE @KhobfahTravel | khobfahofficial | www.khobfahtravel.com



SHFDCKG15

Magic City ฉงชิ่ง

เอินซือ • แกรนด์แคนยอนผิงซาน

5 DAYS | 4 NIGHTS

100% GUARANTEE 9 ท่าน ออกเดินทางพร้อมหัวหน้าทัวร์

เริ่มต้นเพียง **29,999** FREE VISA


ล่องเรือมังกรแม่น้ำกังสุ่ย


ชมรถไฟทะลุตึก


หงหยาตัง

DIY สุกี้หม่าล่าเต๋อจวงต้นตำหรับฉงชิ่ง

FLIGHT	TIME		FLIGHT	TIME
FD556	06.15 - 10.20		FD557	11.20 - 13.35
DMK ดอนเมือง	→		CKG ฉงชิ่ง	→
CKG ฉงชิ่ง			DMK ดอนเมือง	

20 kg. ถือขึ้นเครื่อง 7 kg.

เดินทาง : ตุลาคม – ธันวาคม 2569

อาหาร 12 มื้อ | ผู้เชี่ยวชาญการท่องเที่ยว | ไม่ลงร้านช้อป ไม่ขายออฟชั่น

MAGIC CITY • ฉงชิ่ง • เอินซือ • แกรนด์แคนยอนผิงซาน ซือจื่อกวาน • ล่องเรือมังกรแม่น้ำกังสุ่ย • เมืองโบราณกู่ซือเฉิง ช้อปปิ้งเจี่ยฟ่างเป่ย • หงหยาตัง • DIY หม่าล่า ต้นตำหรับฉงชิ่ง

DAY วันที่	SCHEDULE กำหนดการ	MEAL เช้า	เที่ยง	เย็น	HOTEL โรงแรมระดับ 4 - 5
01	กรุงเทพฯ (สนามบินดอนเมือง) • ฉงชิ่ง • ชมรถไฟฟ้าทะลุตึก • เมืองโบราณสือปาที • DIY ทำหม่าล่าต้นตำหรับร้าน DE ZHUANG	✈	●	●	HOLIDAY INN EXPRESS CENTRAL PARK CHONGQING หรือเทียบเท่า 4
02	ฉงชิ่ง • นั่งรถไฟความเร็วสูง • เอินซือ • จุดตำข่าซือจื่อกวาน (รวมค่าถ่ายภาพท่านละ1ใบ) • เมืองเซวียนเอิน • ล่องเรือมังกรแม่น้ำกังสุ่ย	●	●	●	XUANEN METROPOLO HOTEL หรือเทียบเท่า 5
03	เซวียนเอิน • อำเภอเฮ่อเฟิง • แกรนด์แคนยอนผิงซาน (รวมล่องเรือ)	●	●	●	HEFENG YUANLONG HOTEL หรือเทียบเท่า 4
04	อำเภอเฮ่อเฟิง • เมืองเอินซือ • เมืองโบราณกู่ซือเฉิง • นั่งรถไฟความเร็วสูง • ฉงชิ่ง • ถนนคนเดินเจี่ยฟ่างเป่ย • หงหยาตัง	●	●	●	NOVOTEL CHONGQING AIRPORT HOTEL หรือเทียบเท่า 5
05	ฉงชิ่ง • ดอนเมือง (สนามบินดอนเมือง)	●	✈	X	

กรุณาเตรียมค่าทิปหัวหน้าทัวร์, ไกด์ และคนขับรถ จำนวน 1,500 บาท ตลอดการเดินทาง

โปรแกรมการเดินทาง

วันแรก กรุงเทพฯ (สนามบินดอนเมือง) • ฉงชิ่ง (FD556:06.15-10.20) • ชมรถไฟฟ้าทะลุตึก • เมืองโบราณสือปาที • DIY ทำหม่าล่าต้นตำหรับร้าน DE ZHUANG

03.00 น. 🗣 พร้อมกันที่ **สนามบินดอนเมือง ณ อาคารผู้โดยสารขาออก (ระหว่างประเทศ) ชั้น 3 สายการบิน THAI AIR ASIA (FD)** โดยมีเจ้าหน้าที่จากทางบริษัทฯ คอยต้อนรับ และอำนวยความสะดวกแด่ท่านก่อนออกเดินทาง

06.15 น. เหินฟ้าสู่ **ฉงชิ่ง โดยสายการบิน THAI AIR ASIA เที่ยวบินที่ FD556** ✈

- **เที่ยวบินหรือเวลาอาจมีการเปลี่ยนแปลง ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสายการบินเป็นผู้กำหนด**
- **ขอสงวนสิทธิ์ในการเลือกที่นั่งบนเครื่องบิน เนื่องจากการจัดที่นั่งบนเครื่องบิน เป็นสิทธิ์ของเจ้าหน้าที่เช็คอิน ซึ่งทางบริษัทไม่สามารถเข้าไปแทรกแซงได้**

กรณีผู้เดินทาง ต้องการขอวีลแชร์ที่สนามบิน กรุณาแจ้งกับทางบริษัททัวร์ฯทันที หลังจากที่ท่านชำระเงินมัดจำค่าทัวร์เรียบร้อยแล้ว

หมายเหตุ: หากผู้เดินทางต้องการนำวีลแชร์ส่วนตัวไปเอง จะต้องเป็นวีลแชร์ที่ไม่มีแบตเตอรี่

(บริการอาหารและเครื่องดื่ม บนเครื่อง)

10.20 น. เดินทางถึง **สนามบินเมืองฉงชิ่ง** ตั้งอยู่ภาคตะวันตกของประเทศจีน ทั้งเป็นมหานครที่ใหญ่ที่สุดของประเทศจีน และเป็นศูนย์กลางของการคมนาคมทางบก ทางน้ำ จากนั้นนำท่านผ่านพิธีการตรวจคนเข้าเมือง

เที่ยง 🍽 **รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร**

บ่าย นำท่านสัมผัสประสบการณ์ใหม่..**ชมรถไฟฟ้าทะลุตึก (ชมภายนอก)** มุมต๋ำข่ายอดฮิต!ที่ต้องมาถ่ายรูป กับรถไฟฟ้าที่มีความแปลกไม่เหมือนใคร เนื่องจากถูกสร้างขึ้นมาให้ลอดผ่านอาคารต่างๆ ได้โดยไม่ต้องทุบตึกทิ้ง รถไฟทะลุตึกสายนี้เรียกว่า Mountain City ตั้งอยู่ในเมืองฉงชิ่ง เป็นรถไฟชนิดพิเศษที่ถูกสร้างขึ้นบนตึกสูงถึง 19 ชั้นโดยนักวางแผนได้ทำการสร้างสถานี Liziba Station ในอาคารที่มีประชาชนพักอาศัยอยู่อย่างหนาแน่น ตั้งแต่ตึกชั้นที่ 6 ไปจนถึงชั้นที่ 8 โดยให้ประชาชนที่อยู่ในพื้นที่บริเวณนั้นสามารถใช้บริการรถไฟจากสถานีดังกล่าวได้อย่างสะดวกสบาย แม้ว่าประชาชนในพื้นที่บริเวณดังกล่าว จะอาศัยอยู่ในบริเวณที่ใกล้เคียงกับสถานีรถไฟที่เต็มไปด้วยความวุ่นวาย แต่เมื่อไหร่ก็ตามที่รถไฟได้เข้าสู่ชานชาลา ทางเจ้าหน้าที่จะปิดเสียงลงด้วยอุปกรณ์ชนิดพิเศษ ซึ่งจะทำให้เสียงของรถไฟดังไม่ต่างจากการเปิดเครื่องล้างจานเลย





จากนั้นนำท่านเดินทางสู่ **เมืองโบราณสือปาที** ย่านประวัติศาสตร์เก่าแก่ใจกลางนครฉงชิ่ง ที่ได้รับการบูรณะใหม่ ให้กลายเป็นแหล่งท่องเที่ยวเชิงวัฒนธรรม โดยยังคงเอกลักษณ์ของ ฉงชิ่งแบบดั้งเดิมเอาไว้ เดิมเมืองโบราณแห่งนี้ต้นกำเนิดมาจากราชวงศ์ หมิงและชิง ในเวลานั้น ฉงชิ่งเป็นประตูสู่มณฑลเสฉวน เป็นศูนย์กลางการค้าขาย ส่วนบนและส่วนล่างของเมืองถูกคั่นด้วยเนินสูงชัน ทำให้ขึ้นลงได้ยาก จึงสร้างบันได 18 ขั้น เพื่อบรรเทาภาระการขนส่ง จึงเป็นที่มาของชื่อเมืองโบราณสือปาที ให้ท่านสัมผัสบรรยากาศแบบผสมผสานยุคเก่า-ใหม่ ชมอาคารไม้โบราณแบบสไตล์ “บ้านไม้ฉงชิ่ง” เดินเล่นถ่ายรูปแวะชิมช้อปตาม ร้านค้า คาเฟ่ ร้านขายของ และร้านอาหารตามไสตล์เสน่ห์คลาสสิกแห่งฉงชิ่ง



จากนั้นนำท่านสู่ **DIY ทำหม่าล่าต้นตำหรับร้าน DE ZHUANG** แบรนด์หม้อไฟชื่อดังของเมืองฉงชิ่ง ก่อตั้งขึ้นในปี 1999 โดยคุณหลี่ เต๋อเจี้ยน ปัจจุบัน De Zhuang มีชื่อเสียงระดับโลกในฐานะผู้นำด้านหม้อไฟสไตล์เสฉวน และผลิตภัณฑ์ซอสหม้อไฟที่มีคุณภาพ ซึ่งผสมผสานความเผ็ดร้อนของพริกและความชาของพริกเสฉวนอย่างลงตัว ให้ท่านได้สนุก DIY ปรุงซอสหม่าล่าแบบเอกลักษณ์เฉพาะตัวลิ้มลองความอร่อยไม่ซ้ำใคร



ค่ำ 🍽 **รับประทานอาหารค่ำ** เมนู..DIY หม่าล่า ร้าน DE ZHAUNG ต้นตำหรับฉงชิ่ง

🛏 **พักที่ HOLIDAY INN EXPRESS CENTRAL PARK CHONGQING หรือเทียบเท่าระดับ 4** 💎💎💎💎

วันที่สอง ฉงชิ่ง • นั่งรถไฟความเร็วสูง • เอินซือ • จุดต๋ำข่าซือจื่อกวาน (รวมค่าถ่ายภาพท่านละ1ใบ) • เมืองเซวียนเอิน • ล่องเรือมังกรแม่น้ำก้งสุ่ย

เช้า 🍽 **รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม**

นำท่านเดินทางสู่ **สถานีรถไฟฉงชิ่ง** เพื่อโดยสาร รถไฟความเร็วสูง มุ่งหน้าสู่ **เมืองเอินซือ (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 2.30 ชั่วโมง) (ทั้งนี้อาจจะมีการเปลี่ยนแปลงขบวนรถไฟ)**

หมายเหตุ : เพื่อความรวดเร็วในการขึ้น - ลงรถไฟ กระเป๋าเดินทาง และสัมภาระของแต่ละท่านจำเป็นต้องลากด้วยตนเอง จึงควรเลือกใช้กระเป๋าเดินทางแบบคันชักล้อลากที่มีขนาดไม่ใหญ่จนเกินไป



เที่ยง 🍽 **รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร**

บ่าย นำท่านสู่ **จุดต๋ำข่าซือจื่อกวาน (หุบเขาสิงโต) (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 1.30 ชั่วโมง) (รวมค่าถ่ายภาพท่านละ1ใบ)** ตั้งอยู่เมืองเอินซือ เป็นสะพานที่เชื่อมต่อระหว่างหมู่บ้านสองฝั่งแม่น้ำ และถือเป็นโครงสร้างพื้นฐานสำคัญของการคมนาคมท้องถิ่น จุดเด่นของสะพานแห่งนี้คือโครงสร้างที่สามารถลอยอยู่บนผิวน้ำได้ ซึ่งแตกต่างจากสะพานทั่วไปที่ยึดติดกับพื้นดิน สะพานลอยน้ำซือจื่อกวาน จึงไม่เพียงแต่มีประโยชน์ในการสัญจร แต่ยังเป็นตัวอย่างที่น่าสนใจของนวัตกรรมด้านวิศวกรรมที่สอดคล้องกับภูมิประเทศและวิถีชีวิตของชุมชนริมแม่น้ำอีกด้วย สะพานแห่งนี้สร้างขึ้นในปี 2014 และกลายเป็นแหล่งท่องเที่ยวยอดนิยมอย่างรวดเร็วเนื่องจากดีไซน์ที่ไม่เหมือนใคร สะพานประกอบด้วยทุ่นลอยน้ำจำนวน 26 ตอนเชื่อมต่อกัน แต่ละทุ่นทำจากเหล็กเพื่อช่วยให้สะพานสามารถลอยอยู่บนผิวน้ำได้อย่างมั่นคง อีกทั้งที่นี่เป็นจุดต๋ำข่ายอดฮิต ให้ท่านเช็คอินถ่ายรูปมุมสุดไวรัล และนั่งรถแบตเตอรี่ล่องบนสะพานชมวิวสุดตระการตาสัมผัสธรรมชาติภาพแห่งความประทับใจ



นำท่านเดินทางต่อสู่ **เมืองเซวียนเอิน** เป็นอำเภอหนึ่งในเขตปกครองตนเองของชนเผ่าเหมียวและถู่เจีย ซึ่งยังคงรักษาวัฒนธรรมท้องถิ่นไว้อย่างดี

ค่ำ 🍽 **รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร**

หลังอาหารค่ำนำท่าน **ล่องเรือมังกรแม่น้ำก้งสุ่ย** ชมวิวยามค่ำคืน โดยกิจกรรมยามราตรีมีให้เลือกมากมาย เช่น เดินลัดเลาะชมวิวเมือง ล่องเรือหรือแพไม้ไผ่ชมทิวทัศน์สองฝั่งแม่น้ำ ชิมอาหารท้องถิ่น ชมการแสดงน้ำพุ สุดตระการตา เป็นต้น



🛏 **พักที่** XUANEN METROPOLO HOTEL **หรือเทียบเท่าระดับ 5** 💎💎💎💎💎

วันที่สาม	เซวียนเอิน • อำเภอเฮ่อเฟิง • แกรนด์แคนยอนผิงซาน (รวมล่องเรือ)

เช้า 🍽 **รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม**

นำท่านเดินทางสู่ **อำเภอเฮ่อเฟิง (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 2.30 ชั่วโมง)** เป็นอำเภอที่อยู่บนต้นน้ำของแม่น้ำโหลวสุ่ยในส่วนตะวันตกเฉียงใต้ของ มณฑล หูเป่ย ติดกับ มณฑล หูหนานทางทิศใต้ อยู่ภายใต้การบริหารของเขตปกครองตนเองเอินชนเผ่าซือถู่เจียและชนเผ่าเหมียว

เที่ยง 🍽 **รับประทานอาหารกลางวัน เมนู...ไก่ผัดฟืน**

บ่าย นำท่านเดินทางสู่ **แกรนด์แคนยอนผิงซาน (รวมล่องเรือ)** สถานที่ท่องเที่ยวระดับ 4A ที่ดึงดูดนักท่องเที่ยวจำนวนมากคือ **โกรกธารผิงซาน** นำท่านต่ำข่า **ล่องเรือชมวิว แม่น้ำใสสีเขียวมรกตจนสามารถเห็นถึงใต้ท้องแม่น้ำ** เรือในแม่น้ำดูเหมือนลอยบนท้องฟ้า เป็นภาพสวยงามยิ่งสำหรับอีกหนึ่งแลนด์มาร์กที่ห้ามพลาด ให้ท่านชื่นชมชมธรรมชาติอันสวยงามสองข้างทางท่ามกลางความสงบร่มเย็นจากช่องเขาอันคับแคบสูงชัน ล่องไปตามสายน้ำสีเขียวมรกตอันใสกระจ่าง







ค่ำ 🍽 **รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร**

🛏 **พักที่ HEFENG YUANLONG HOTEL หรือเทียบเท่าระดับ 4** 💎💎💎💎

วันที่สี่	อำเภอเฮ่อเฟิง • เมืองเอินซือ • เมืองโบราณถู่ซือเฉิง • นั่งรถไฟความเร็วสูง • ฉงชิ่ง • ถนนคนเดินเจี่ยฟ่างเป่ย • หงหยาต้ง

เช้า **รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม**

นำท่านสู่ **เมืองเอินซือ (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 2.30 ชั่วโมง)** มีชื่อเรียกเต็มๆว่า เขตปกครองตนเองชนชาติถู่เจียและชนชาติเหมียวเอินซือ เป็นหนึ่งใน 13 เขตการปกครองของมณฑลหูเป่ย เป็นเขตปกครองตนเองของชนกลุ่มน้อยล่าสุดของประเทศจีน เมืองมีพื้นที่ทั้งหมด 24,000 ตารางกิโลเมตร แบ่งการปกครองออกเป็น 2 เมือง 6 อำเภอ เมืองมีป่าไม้ปกคลุมสูงถึง 70% ได้รับการขนานนามว่าเป็น “Word Seleniue Capital”จากนั้นนำท่านสู่ **เมืองโบราณถู่ซือเฉิง** ตั้งอยู่ภายในเมืองเอินซือ แหล่งท่องเที่ยวระดับ 4A จำลองความยิ่งใหญ่ของเขตโบราณสถานถู่ซือให้คนรุ่นหลังได้ชม ภายในเมืองจำลองนั้น มีซุ้มประตูบานใหญ่ที่มีสถาปัตยกรรมแบบจีนผสมสถาปัตยกรรมชนเผ่าถู่เจียให้ได้ชม เมื่อเดินผ่านซุ้มประตูบานใหญ่เข้ามาแล้วก็จะพบกับกำแพงหินที่สลักลวดลายวิถีชีวิตของชาวเผ่าถู่เจีย ที่มีวัฒนธรรมและประเพณีที่เป็นเอกลักษณ์





เที่ยง **รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร**

บ่าย นำท่านเดินทางสู่ **สถานีรถไฟเอินซือ** เพื่อโดยสาร **รถไฟความเร็วสูง** มุ่งหน้าสู่ **ฉงชิ่ง (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 3 ชั่วโมง) (ทั้งนี้อาจจะมีการเปลี่ยนแปลงขบวนรถไฟ)**

หมายเหตุ : เพื่อความรวดเร็วในการขึ้น - ลงรถไฟ กระเป๋าเดินทาง และสัมภาระของแต่ละท่านจำเป็นต้องลากด้วยตนเอง จึงควรเลือกใช้กระเป๋าเดินทางแบบคันชักล้อลากที่มีขนาดไม่ใหญ่จนเกินไป



นำท่าน **ช้อปปิ้งถนนคนเดินเจี่ยฟ่างเป่ย** ศูนย์กลางทางการค้าขนาดใหญ่ใจกลางเมือง เต็มไปด้วยร้านค้า กว่า 3,000 ร้านอาหาร



จากนั้นนำท่าน **ช้อปปิ้งหงหยาต้ง** เป็นแหล่งช้อปปิ้งขนาดใหญ่ แบ่งเป็นโซนหลายชั้น ในส่วนของชั้น 4 จะเป็นตลาดของกิน เต็มไปด้วยร้านค้ามากมาย ตกแต่งในสไตล์จีนโบราณ ที่โดดเด่นเห็นจะเป็นสินค้าแปรรูป และเครื่องเทศโดยเฉพาะหม่าล่าวัตถุดิบที่ชาวจีนเสฉวน นิยมใส่ลงไปในอาหาร



ค่ำ 🍽 **รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร**

🛌 **พักที่ NOVOTEL CHONGQING AIRPORT HOTEL หรือเทียบเท่าระดับ 5** 💎💎💎💎

วันที่ห้า	ฉงชิ่ง • กรุงเทพฯ (สนามบินดอนเมือง) (FD557:11.20-13.35)

เช้า 🍽 **รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม**
สมควรแก่เวลา กรุณาตรวจเช็คสัมภาระให้เรียบร้อย เพื่อเตรียมตัวเดินทางสู่สนามบินเพื่อกลับกรุงเทพฯ

11.20 น. ออกเดินทางสู่ **กรุงเทพฯ โดยสายการบิน THAI AIR ASIA เที่ยวบินที่ FD557** ✈
(บริการอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่อง)

13.35 น. ถึง **สนามบินดอนเมือง** โดยสวัสดิภาพ พร้อมความประทับใจ..... ☺ ☺ ☺ ☺

********ขอบคุณทุกท่านที่ใช้บริการ********

☺ ☺ ☺ ☺ **ซื่อสัตย์ จริงใจ ห่วงใย เน้นบริการ คืองานของเรา** ☺ ☺ ☺ ☺

****หมายเหตุ: โปรแกรมและราคาสามารถเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสมโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้าทางบริษัทฯ จะถือผลประโยชน์ของลูกค้าเป็นสำคัญ****

ในกรณีที่ลูกค้าต้องออกตั๋วโดยสารภายในประเทศ (เครื่องบิน ,รถทัวร์ ,รถไฟ) กรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่ของบริษัทฯ เพื่อเช็คว่ากรุ๊ปมีการคอนเฟิร์มเดินทางก่อนทุกครั้ง เนื่องจากสายการบินอาจมีการปรับเปลี่ยนไฟล์ทบิน หรือเวลาบิน โดยไม่ได้แจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใด ๆ ในกรณี ถ้าท่านออกตั๋วภายในโดยไม่แจ้งให้ทราบและหากไฟล์ทบินมีการปรับเปลี่ยนเวลาบิน เพราะถือว่าท่านยอมรับในเงื่อนไขดังกล่าว


เช็คด่วน!!
PASSPORT
แบบไหนเข้าข่ายชำรุด
หนังสือเดินทาง
ประเทศไทย
THAILAND
PASSPORT
1.ตัวเล่ม บิดงอผิดปกติ ไม่เรียบเหมือนเดิม
2.มี รอยรู ฉีก เจาะ ที่ไม่ใช่ของเจ้าหน้าที่
3.ข้อมูลส่วนตัว เลือน หรืออ่านไม่ออก
4.มีคราบหมึก รอยเปื้อน รอยจีดเขียน
5.ถูกดัดแปลง แก้ไข หรือลบข้อมูล
6.เล่มโดน น้ำ ความชื้น จนบวม หรือมีคราบเสียหาย
7.แผ่นเคลือบหน้ารูปหรือหน้าสำคัญ พองหรือหลุด
8.หน้าปกหรือหน้ากระดาษ ขาด หลุด ชำรุด หรือผิดรูปทรง
9.มีสติกเกอร์หรือสิ่งแปลกปลอม ติดในหน้าที่ไม่เกี่ยวข้อง
หมายเหตุ: หากพาสปอร์ตมีความเสียหายทางกายภาพจะถือว่า "ชำรุด" และต้องทำเล่มใหม่ก่อนเดินทาง


เอกสารเพิ่มเติมสำหรับ
ผู้ที่มีอายุต่ำกว่า 18 ปี
(ยังไม่บรรลุนิติภาวะ)
THAILAND
PASSPORT
กรณีเดินทางพร้อมผู้ปกครอง (พ่อและแม่) :
เอกสารที่ต้องเตรียม
- สำเนาสูติบัตร (ตัวจริง หรือ สำเนา หรือ รูปถ่ายชัดเจน หรือ ในแอพพลิเคชั่น Thai ID)
- สำเนาเอกสารเปลี่ยนชื่อ-สกุล (ถ้ามี)
กรณีเดินทางกับผู้ปกครองเพียงท่านใดท่านหนึ่ง (พ่อหรือแม่) :
เอกสารที่ต้องเตรียม
- สำเนาสูติบัตร (ตัวจริง หรือ สำเนา หรือ รูปถ่ายชัดเจน หรือ ในแอพพลิเคชั่น Thai ID)
- สำเนาเอกสารเปลี่ยนชื่อ-สกุล (ถ้ามี)
หนังสือยินยอมในการเดินทางไปต่างประเทศ ออกโดยสำนักงานเขตหรืออำเภอ พร้อมลายเซ็นของพ่อหรือแม่ที่ไม่ได้เดินทางไปด้วย
หนังสือยินยอมต้องมีอายุไม่เกิน 1 เดือน นับจากวันเดินทางไป-กลับ
กรณีที่ไม่ได้เดินทางกับผู้ปกครอง (ไม่ได้เดินทางกับทั้งพ่อและแม่) :
เอกสารที่ต้องเตรียม
- สำเนาสูติบัตร (ตัวจริง หรือ สำเนา หรือ รูปถ่ายชัดเจน หรือ ในแอพพลิเคชั่น Thai ID)
- สำเนาเอกสารเปลี่ยนชื่อ-สกุล (ถ้ามี)
หนังสือยินยอมในการเดินทางไปต่างประเทศ ออกโดยสำนักงานเขตหรืออำเภอ โดยมอบอำนาจให้ผู้ปกครองคนอื่นๆ ดูแล พร้อมลายเซ็นของพ่อและแม่ (ต้องมีลายเซ็นของทั้งคู่)
หนังสือยินยอมต้องมีอายุไม่เกิน 1 เดือน นับจากวันเดินทางไป-กลับ
โปรดตรวจสอบเอกสารให้ครบถ้วน
ก่อนการเดินทางทุกครั้ง เพื่อความสะดวกและรวดเร็วในการเช็คอิน
ไม่มีข้อยกเว้น แม้นามสกุลเดียวกัน

ตัวอย่าง ประเภทห้องพัก

1. SINGLE (*SGL*)



2. TWIN (*TWN*)



3. DOUBLE (*DBL*)



4. TRIPLE (*TRP*)



ชี้แจงประเภทห้องพักโรงแรม ณ วันเช้าพัก

1.กรณีห้องแบบ **TWIN BED** *(เตียงเล็ก 2 เตียง)* ซึ่งทางโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทจะขอปรับเป็นห้อง **DOUBLE BED** แทน

2.กรณีห้องแบบ DOUBLE BED (1 เตียงใหญ่) ซึ่งโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทจะขอปรับเป็นห้อง **TWIN BED** แทน

3.กรณีห้องแบบ SINGLE BED (1 เตียงใหญ่) ซึ่งโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทขอปรับเป็นห้อง **TWIN BED** แทน

4.กรณีห้องแบบ TRIPLE BED ประเภทห้องพักจะเป็น ห้องคู่ หรือ ห้องเตียงใหญ่ + 1เสริมเตียงหรือเตียงพับ **ไม่ใช่ห้องพักแบบ 3 เตียง**

---------- *โดยมิต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า* ----------

กรณีมาเป็นครอบครัวใหญ่มีการรีเควสขอห้องพักคนละประเภท ห้องในวันที่เข้าพักอาจจะไม่ได้อยู่ใกล้กัน
หรืออาจจะไม่ได้อยู่ในชั้นเดียวกัน เนื่องด้วยแต่ละโรงแรมมีการจัดห้องพักที่แตกต่างกันไป **โดยมิต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า**

ในช่วงฤดูหนาวหรืออากาศเย็นบางโรงแรมจะปรับโหมดเครื่องปรับอากาศเป็นโหมดทำความร้อนในห้องพักแทน

*** หากสายการบินมีการปรับราคาภาษีน้ำมันขึ้น ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เก็บค่าภาษีน้ำมันเพิ่มตามความเป็นจริง ก่อนการเดินทาง **ราคาทัวร์นี้เช็คภาษีน้ำมัน ณ วันที่ 21 ส.ค. 69**

อัตราค่าบริการ (ราคาต่อท่าน)
คณะจอยทัวร์ขั้นต่ำ 9 ท่านออกเดินทางพร้อมหัวหน้าทัวร์

วันเดินทาง	ราคาทัวร์ผู้ใหญ่ พักห้องละ 2 ท่าน (9 ท่านออกเดินทาง)	พักเดี่ยว จ่ายเพิ่ม	ราคาทัวร์ผู้ใหญ่ ไม่รวมตั๋ว
13 – 17 ตุลาคม 2569	29,999 บาท/ท่าน	5,000 บาท/ท่าน	21,999 บาท/ท่าน
28 ตุลาคม – 1พฤศจิกายน 2569	31,999 บาท/ท่าน	5,000 บาท/ท่าน	22,999 บาท/ท่าน
6 – 10 ธันวาคม 2569	31,999 บาท/ท่าน	5,000 บาท/ท่าน	22,999 บาท/ท่าน
26 – 30 ธันวาคม 2569	31,999 บาท/ท่าน	5,000 บาท/ท่าน	22,999 บาท/ท่าน
31 ธันวาคม 2569 – 4 มกราคม 2570	34,999 บาท/ท่าน	5,000 บาท/ท่าน	23,999 บาท/ท่าน

อัตราค่าบริการนี้รวม



- ค่าตั๋วเครื่องบินชั้นทัศนาจร ไป-กลับ พร้อมกรุ๊ป ตามที่ระบุไว้ในรายการเท่านั้น ตั๋วเครื่องบินที่ใช้เป็นแบบกรุ๊ป ไม่สามารถเลือกที่นั่งล่วงหน้าได้ (ท่านจะได้รับที่นั่งแบบสุ่มเท่านั้น)



- ค่าภาษีสนามบินทุกแห่ง



- ค่าโรงแรมระดับมาตรฐาน (พักห้องละ 2-3 ท่าน) กรณีห้อง TWIN BED (เตียงเดี่ยว 2 เตียง) ซึ่งโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทขอปรับเป็นห้อง DOUBLE BED แทนโดยมิต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า หรือ หากต้องการห้องพักแบบ DOUBLE BED ซึ่งโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทขอปรับเป็นห้อง TWIN BED แทนโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า เช่นกัน กรณีพักแบบ TRIPLE ROOM 3 ท่าน 1 ห้อง ท่านที่ 3 อาจเป็นเสริมเตียง หรือ SOFA BED หรือ เสริมฟูกที่นอน ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับรูปแบบการจัดห้องพักของโรงแรมนั้นๆ



- ค่าอาหาร ตามที่ระบุไว้ในรายการ



- ค่ายานพาหนะ และค่าธรรมเนียมเข้าชมสถานที่ต่างๆ ตามที่ระบุไว้ในรายการ



- น้ำหนักสัมภาระ ท่านละไม่เกิน 20 กิโลกรัม จำนวนท่านละ 1 ใบ สัมภาระติดตัวขึ้นเครื่องได้ 1 ชิ้น ต่อท่าน น้ำหนักต้องไม่เกิน 7 กิโลกรัม, ค่าประกันวินาศภัยเครื่องบินตามเงื่อนไขของแต่ละสายการบินที่มีการเรียกเก็บ

อัตราค่าบริการนี้ไม่รวม



- ค่าทำหนังสือเดินทางทุกประเภท



- ชาวต่างชาติที่พำนักในประเทศไทย การเดินทางเข้า-ออกประเทศไทย ต้องไปทำเอกสารเข้า-ออกเอง โดยที่ทางบริษัทฯ ไม่ได้ดำเนินการให้ทุกกรณี



- ค่าธรรมเนียมยื่นวีซ่าท่องเที่ยวเข้าประเทศจีน ผู้ถือหนังสือเดินทางไทย (หมายเหตุ : ตั้งแต่วันที่ 1 มีนาคม 2567 จีนยกเลิกการขอวีซ่า สำหรับหนังสือเดินทางไทย ท่านสามารถเข้าจีนโดยไม่ต้องขอวีซ่า) ยกเว้นกรณีการพำนักถาวร การทำงาน การศึกษา กิจกรรมด้านสื่อ หรือกิจกรรมอื่น ๆ ที่จำเป็นต้องได้รับการอนุญาตล่วงหน้าจากหน่วยงานที่รับผิดชอบของอีกฝ่ายหนึ่ง
- ค่าวีซ่าจีนสำหรับชาวต่างชาติที่ต้องยื่นวีซ่าเข้าประเทศจีน กรุณาเช็คกับทางเจ้าหน้าที่บริษัททัวร์



- ค่าดำเนินการคัดกรองตรวจหาเชื้อ RT-PCR หรือ ATK ในกรณีที่ประเทศจีนต้องให้ตรวจ



- ค่าใช้จ่ายอื่นๆ ที่นอกเหนือจากรายการระบุ เช่น ค่าใช้จ่ายส่วนตัวอื่นๆ ฯลฯ



- ค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม VAT 7 % และหักภาษี ณ ที่จ่าย 3 % ในกรณีที่ลูกค้าต้องการใบเสร็จรับเงินที่ถูกต้อง จะต้องบวกค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม และหัก ณ ที่จ่าย จากยอดขายจริงทั้งหมดเท่านั้น และโปรดแจ้งทางบริษัทฯ จะออกให้ภายหลัง ขอสงวนสิทธิ์ออกใบเสร็จที่ถูกให้กับบริษัททัวร์เท่านั้น



- ค่าธรรมเนียมน้ำมันและภาษีสนามบิน ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เก็บค่าภาษีน้ำมันเพิ่มตามความเป็นจริงก่อนการเดินทาง

กรุณาเตรียมค่าทิปหัวหน้าทัวร์ ไกด์ และคนขับรถ รวม 1,500 บาท
เด็กชำระทิปเท่ากับผู้ใหญ่





สำคัญมาก!!

หนังสือเดินทาง (Passport) ต้องมีอายุ 6 เดือนขึ้นไป
และเหลือหน้าว่าง 2 หน้าขึ้นไป ต้องนำมาในวันเดินทาง

***ทางบริษัท ไม่สามารถรับผิดชอบ ในกรณีที่ลืมนำมา หรือนำหนังสือเดินทางมาผิดเล่ม*

กฎข้อบังคับ Power Bank ที่จะนำขึ้นเครื่อง

Power Bank ที่จะนำขึ้นเครื่องที่สนามบินเมืองจีน ต้องมีเครื่องหมาย CCC (China Compulsory Certificate (CCC) หรือเครื่องหมาย 3C เป็นเครื่องหมาย รับรองความปลอดภัยภาคบังคับของจีน ถึงจะนำขึ้นเครื่องได้ ถ้าไม่มีเครื่องหมายนี้ที่ด้านหลังของ Power Bank ไม่สามารถนำขึ้นเครื่องได้







ข้อควรทราบก่อนการเดินทาง

คณะจอยทัวร์ขั้นต่ำ 9 ท่าน ออกเดินทาง มีหัวหน้าทัวร์ไทยเดินทางไป-กลับ พร้อมกับคณะขนาดของกรุ๊ปไซค์จำนวนผู้เดินทางอาจมีการปรับเพิ่มขึ้นได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

บริษัทฯ มีสิทธิ์ที่จะเปลี่ยนแปลงรายละเอียดบางประการในทัวร์นี้ เมื่อเกิดเหตุสุดวิสัยจนไม่อาจแก้ไขได้

รายการท่องเที่ยวสามารถเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม โดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของผู้เดินทางเป็นสำคัญ

รายการท่องเที่ยว และอาหาร สามารถสลับรายการในแต่ละวัน เพื่อให้โปรแกรมการท่องเที่ยวเป็นไปอย่างราบรื่น และเหมาะสมโดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของผู้เดินทางเป็นสำคัญ

บริษัทฯ ไม่รับผิดชอบค่าเสียหายในเหตุการณ์ที่เกิดจากสายการบิน ภัยธรรมชาติ ปฏิวัติ และอื่นๆ ที่อยู่นอกเหนือการควบคุมของทางบริษัทฯ หรือค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมที่เกิดขึ้นทางตรงหรือทางอ้อม เช่น การเจ็บป่วย, การถูกทำร้าย, การสูญหาย, ความล่าช้า หรือจากอุบัติเหตุต่างๆ

ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆทั้งสิ้นหากเกิดกรณีความล่าช้าจากสายการบิน, การประท้วง, การนัดหยุดงาน, การก่อจลาจล หรือกรณีที่ท่านถูกปฏิเสธการเข้าหรือออกเมืองจากเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองหรือเจ้าหน้าที่กรมแรงงานทั้งจากไทย และต่างประเทศ ซึ่งอยู่นอกเหนือความรับผิดชอบของบริษัทฯ

หากไม่สามารถไปเที่ยวในสถานที่ที่ระบุโนโปรแกรมได้อันเนื่องมาจากธรรมชาติ ความล่าช้า และความผิดพลาดจากทางสายการบิน จะไม่มีการคืนเงินใดๆ ทั้งสิ้น แต่ทั้งนี้ทางบริษัทฯ จะจัดหารายการเที่ยวสถานที่อื่นๆ มาให้โดยขอสงวนสิทธิ์การจัดหานี้โดยไม่แจ้งให้ทราบล่วงหน้า

ราคานี้คิดตามราคาตั๋วเครื่องบินในปัจจุบัน หากราคาตั๋วเครื่องบินปรับสูงขึ้น บริษัทฯ สงวนสิทธิ์ที่จะปรับราคาตั๋วเครื่องบินตามสถานการณ์ดังกล่าว

ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากท่านใช้บริการของทางบริษัทฯ ไม่ครบ อาทิ ไม่เที่ยวบางรายการไม่ทานอาหารบางมื้อเพราะค่าใช้จ่ายทุกอย่าง ทางบริษัทฯ ได้ชำระค่าใช้จ่ายให้ตัวแทนต่างประเทศแบบเหมาขาดก่อนออกเดินทางแล้ว

กรณีที่กองตรวจคนเข้าเมืองทั้งที่กรุงเทพฯ และในต่างประเทศปฏิเสธไม่ให้เดินทางออก หรือเข้าประเทศที่ระบุในรายการเดินทางบริษัทฯ ของสงวนสิทธิ์ที่จะไม่คืนค่าบริการไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น

ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดสิ่งของสูญหายจากการโจรกรรม และ/หรือ เกิดอุบัติเหตุที่เกิดจากความประมาทของตัวนักท่องเที่ยวเอง

ในกรณีที่ลูกค้าต้องออกตั๋วโดยสารภายในประเทศ กรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่ของบริษัทฯ ก่อนทุกครั้ง มิฉะนั้นทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายใดๆ ทั้งสิ้น

เมื่อท่านตกลงชำระเงินไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วนกับทางบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับในเงื่อนไขข้อตกลงต่างๆ ที่ได้ระบุไว้แล้วทั้งหมด

นั่งที่ Long Leg โดยปกติอยู่บริเวณทางออกประตูฉุกเฉิน และผู้ที่จะนั่งต้องมีคุณสมบัติตรงตามที่สายการบินกำหนด เช่น ต้องเป็นผู้ที่มีร่างกายแข็งแรง และช่วยเหลือผู้อื่นได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่เครื่องบินมีปัญหา เช่นสามารถเปิดประตูฉุกเฉินได้ (น้ำหนักประมาณ 20 กิโลกรัม) ไม่ใช่ผู้ที่มีปัญหาทางด้านสุขภาพและร่างกาย และอำนาจในการให้ที่นั่ง Long Leg ขึ้นอยู่กับทางเจ้าหน้าที่เช็คอินสายการบินตอนเวลาที่เช็คอินเท่านั้น

เงื่อนไขการจอง และชำระเงิน

CASE 01

ในการจองครั้งแรก

ชำระมัดจำท่านละ
15,000 บาท หรือทั้งหมด
(ภายใน 2 วัน หลังจากทำการจอง)
พร้อมส่งสำเนาหนังสือเดินทางแบบสี เท่านั้น !!
ให้กับเจ้าหน้าที่ฝ่ายขายก่อนการเดินทาง 20 วัน

กรุณา ถ่ายหน้าหนังสือเดินทาง ให้ตรง ชัดเจน ตามตัวอย่าง

มีผลกับการใช้กรอกใบตม.เข้าประเทศจีนแบบออนไลน์



(เงินมัดจำถือเป็นการยืนยันการจองกับบริษัทฯ และขอสงวนสิทธิ์ยกเลิกการจองของท่านหากท่านไม่ชำระเงินตามกำหนด โดยไม่แจ้งให้ทราบล่วงหน้า)

CASE 02

กรณีลูกค้าทำการจองน้อยกว่าวันเดินทาง 30 วัน

ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเก็บค่าทัวร์เต็มจำนวนทันที
ในวันที่จองเท่านั้น

CASE 03

ชำระส่วนที่เหลือ ก่อนเดินทาง 30 วัน

(นับรวมวันเสาร์ อาทิตย์ และวันหยุดราชการ)
หากท่านไม่ชำระตามวันดังกล่าวทางบริษัทถือว่าท่านยกเลิกการเดินทาง
โดยไม่มีเงื่อนไข และขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงินตามเงื่อนไขการยกเลิก

CASE 04

กรณีที่ท่านชำระค่าทัวร์ทั้งหมดหรือบางส่วน

ทางบริษัทฯ ถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขและข้อตกลงต่างๆ
ที่ได้ระบุไว้ทั้งหมดนี้แล้ว

แจ้งเพื่อทราบ

▸ กรณีลูกค้าจองทัวร์และชำระมัดจำแล้ว ◂

ถือว่าท่านได้ยอมรับในข้อความ และเงื่อนไขที่บริษัทแจ้งข้างต้น

เงื่อนไขการยกเลิก

กรณีการขอยกเลิกการเดินทาง หรือเลื่อนการเดินทาง จะต้องอีเมลล์ เพื่อเป็นการแจ้งยกเลิกกับทางบริษัทอย่างเป็นลายลักษณ์อักษร
(การยกเลิกการจอง กรุณาโทรติดต่อเจ้าหน้าที่ฝ่ายขายเท่านั้น)

กรณีต้องการขอรับเงินค่าบริการคืน จะต้องอีเมลล์ เพื่อทำเรื่องขอรับเงินค่าบริการคืน โดยแนบหนังสือมอบอำนาจพร้อมหลักฐานประกอบการมอบอำนาจ และหน้าสมุดบัญชีธนาคาร ***(ต้องเป็นชื่อบัญชีเดียวกันที่ชำระเงินค่าบริการ)*** ที่ต้องการให้นำเงินเข้าให้ครบถ้วน โดยมีเงื่อนไขการคืนเงินค่าบริการ ตาม"ประกาศคณะกรรมการธุรกิจนำเที่ยวและมัคคุเทศก์ เรื่อง หลักเกณฑ์เกี่ยวกับการกำหนดอัตราการจ่ายเงินค่าบริการคืนให้แก่นักท่องเที่ยว พ.ศ. 2563" ดังนี้

วันที่ยกเลิกการเดินทาง	เก็บเงินยกเลิกการเดินทาง
ไม่น้อยกว่า **30** วันก่อนการเดินทาง *(ไม่นับวันเดินทาง)*	**คืนเงินค่าทัวร์เต็มจำนวน** ยกเว้น ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง เพื่อการเตรียมการนำเที่ยว ทั้งหมด เช่น ค่ามัดจำ ตั๋วเครื่อง ค่าบริการแลนด์ ต่างประเทศ เป็นต้น
ไม่น้อยกว่า **15 - 29** วันก่อนการเดินทาง *(ไม่นับวันเดินทาง)*	**คืนเงิน 50% ของค่าทัวร์ทั้งหมด** ยกเว้น ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง เพื่อการเตรียมการนำเที่ยว ทั้งหมด เช่น ค่ามัดจำ ตั๋วเครื่อง ค่าบริการแลนด์ ต่างประเทศ เป็นต้น
ไม่น้อยกว่า **15** วันก่อนการเดินทาง *(ไม่นับวันเดินทาง)*	ทางบริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ **ไม่คืนเงินค่าทัวร์ทั้งหมด** การจ่ายเงินคืนแก่นักท่องเที่ยวตามข้อกำหนดด้านบนซึ่งมีการหักเงินในบางส่วนนั้น เนื่องจากทางบริษัทมีค่าใช้จ่ายที่ได้จ่ายจริง เพื่อการเตรียมการจัดนำเที่ยวไปแล้ว เช่น การมัดจำที่นั่ง ตั๋วสารเครื่องบิน การจองที่พัก และ ค่าใช้จ่ายที่จำเป็นอื่นๆ เป็นต้น
การยกเลิกเดินทางกับกรุ๊ป ที่ออกเดินทางช่วง เทศกาลวันหยุด เช่น ปีใหม่, สงกรานต์ เป็นต้น	บางสายการบินมีการการันตีมัดจำที่นั่งกับสายการบิน และค่ามัดจำที่พัก รวมถึงเที่ยวบินพิเศษ เช่น CHARTER FLIGHT **จะไม่มีการคืนเงินมัดจำ หรือ ค่าทัวร์ทั้งหมดที่ชำระแล้ว** ไม่ว่ายกเลิกด้วยกรณีใดๆ
หากท่าน งดการใช้บริการ รายการใดรายการหนึ่ง หรือ ไม่เดินทางพร้อมคณะ	ทางบริษัทฯ **จะถือว่าท่านสละสิทธิ์ ไม่อาจเรียกร้อง ค่าบริการ และเงินมัดจำคืน** ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น
กรณีที่กองตรวจคนเข้าเมือง ในกรุงเทพฯ และต่างประเทศ **ปฏิเสธการเดินทาง** ออกหรือเข้าประเทศที่ระบุ	บริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ **ที่จะไม่คืนค่าทัวร์ ไม่ว่ากรณีใดๆ** *สำคัญ บริษัททำธุรกิจเพื่อการท่องเที่ยวเท่านั้น ไม่สนับสนุนการเดินทางเข้าประเทศโดยผิดกฎหมาย ลูกค้าต้องผ่านการตรวจคนเข้าเมืองด้วยตัวของท่านเอง โดยมัคคุเทศก์ไม่สามารถช่วยเหลือใดๆได้ทั้งสิ้น

*** ก่อนทำการจองทัวร์ทุกครั้ง กรุณาอ่านโปรแกรมอย่างละเอียดทุกหน้า และทุกบรรทัด เนื่องจากทางบริษัทฯ จะอิงตามรายละเอียดของโปรแกรมที่ขายเป็นหลัก ***



แจ้งเพื่อทราบ

กรณีลูกค้าจองทัวร์และชำระมัดจำแล้ว ถือว่าท่านได้ยอมรับในข้อความ และเงื่อนไขที่บริษัทแจ้งข้างต้น